

E DIN EN ISO 18397:2024-03 (D/E)

Erscheinungsdatum: 2024-01-26

Zahnheilkunde - Angetriebener Scaler (ISO/DIS 18397:2024); Deutsche und Englische Fassung prEN ISO 18397:2024

Dentistry - Powered scaler (ISO/DIS 18397:2024); German and English version prEN ISO 18397:2024

Inhalt

Seite

Europäisches Vorwort	9
Vorwort	10
Einleitung	11
1 Anwendungsbereich	12
2 Normative Verweisungen	12
3 Begriffe	13
4 Einteilung der Scalerhandstücke	14
5 Anforderungen und Leistung	14
5.1 Allgemeines	14
5.2 Werkstoffe	14
5.3 Fallprüfung	14
5.4 Schallpegel	15
5.5 Oberflächen	15
5.6 Versorgung mit elektrischer Energie	15
5.7 Energie für die Lichtquelle	15
5.8 Luftversorgung	15
5.9 Versorgung mit Kühlflüssigkeit	15
5.10 Luft- und Wasserdruck	15
5.11 Temperatur	16
5.11.1 Temperaturanstieg des Gehäuses	16
5.11.2 Temperatur, übermäßige	16
5.12 Schwingungen	16
5.13 Beständigkeit bei der Wiederaufbereitung	16
5.14 Auslaufen und/oder Eindringen von Water	16
5.15 Elektromagnetische Verträglichkeit	16
5.16 Bedienungseinrichtungen	17
5.17 Gebrauchstauglichkeit	17
5.18 Anschluss	17
5.18.1 Allgemeines	17
5.18.2 Anschlüsse für luftangetriebene Scalerhandstücke	17
5.18.3 Anschlüsse für elektrisch angetriebene Scalerhandstücke	17
5.19 Leistung der Scalerspitze	17
5.19.1 Anschluss der Scalerspitze	17
5.19.2 Auszugskraft	18
5.19.3 Holding torque	18
5.19.4 Einsetzkraft	18
5.19.5 Anzugsmoment	18
5.19.6 Stillstand	18
5.19.7 Ausgangsleistung, Scalerspitzen	18
5.19.8 Bruchbeständigkeit	19
5.20 Frequenz	19

5.21	Amplitude	19
6	Probenahme.....	19
7	Prüfverfahren	19
7.1	Allgemeine Prüfbedingungen	19
7.2	Sichtprüfung	19
7.3	Energieversorgung — Elektrisch	19
7.4	Luftversorgung.....	19
7.4.1	Geräte.....	19
7.4.2	Durchführung	20
7.5	Versorgung mit Kühlflüssigkeit.....	20
7.5.1	Geräte.....	20
7.5.2	Durchführung	20
7.6	Luft- und Wasserdruck	20
7.6.1	Geräte.....	20
7.6.2	Durchführung	20
7.7	Messgerät für Maße	20
7.8	Scalerspitzen.....	20
7.8.1	Auszugskraft	20
7.8.2	Haltemoment.....	21
7.8.3	Einsetzkraft.....	21
7.8.4	Anzugsdrehmoment	21
7.8.5	Stillstand	21
7.8.6	Ausgangsleistung, Scalerspitzen	22
7.8.7	Bruchbeständigkeit	24
7.9	Frequenz	24
7.9.1	Geräte.....	24
7.9.2	Durchführung	24
7.10	Amplitude	24
7.10.1	Geräte.....	24
7.10.2	Durchführung	25
7.11	Schallpegel.....	26
7.11.1	Geräte.....	26
7.11.2	Prüfbedingungen.....	26
7.11.3	Durchführung	26
7.12	Temperaturanstieg des Gehäuses.....	26
7.13	Temperatur, übermäßige	26
7.14	Beständigkeit bei der Wiederaufbereitung	26
8	Gebrauchsanweisung, Instandhaltung und Wartung	27
9	Technische Beschreibung.....	28
10	Kennzeichnung	28
10.1	Allgemeines.....	28
10.2	Scalerhandstücke	28
10.3	Scalerspitzen.....	28
11	Etikettierung.....	29
12	Packaging.....	29
Anhang A (informativ) Berechnungsbeispiel für die Ausgangsleistung		30
Bilder		
Bild 1 — Bezeichnung der Teile für Scalerspitzen		13
Bild 2 — Ausgangsleistung von Scalerspitzen		23
Bild 3 — Amplitude und Spitze-zu-Spitze-Abstand des Scalers unter Last		25
Tabellen		
Tabelle 1 — Frequency of scaler tips.....		14